

En el recientemente culminado Workshop Internacional “WinAReQ International Summer School in Architecture and Landscape Design”, realizado por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad UTE, contamos con la presencia de importantes y reconocidos arquitectos a nivel mundial. Entre ellos, Francis Metzger, arquitecto belga contemporáneo que posee su estudio de arquitectura MA<sup>2</sup> - Metzger & Associés Architecture, el cual alterna con sus actividades académicas en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Libre de Bruselas, donde imparte el curso “Taller de Arquitectura” y “Teoría de la Arquitectura: Filosofía”, conjuntamente con varios proyectos de construcciones contemporáneas y restauraciones de edificios notables.

Destaca su actitud por continuar pensando y trabajando en el ámbito de la enseñanza y el aprendizaje de la arquitectura; muestra un marcado interés en comunicar, motivar la reflexión y confrontar a los estudiantes, así como generar, construir y alimentar el pensamiento. Al escuchar su conferencia consideramos importante compartir con la comunidad académica algunas de sus reflexiones, las cuales conducen, inexorablemente, al planteamiento de interrogantes sobre el acto de hacer arquitectura y ciudad pero, sobre todo, en cómo deberían actuar los arquitectos y urbanistas a partir de ahora.

Compartimos sus reflexiones como una invitación retadora a pensar en la ciudad como una materia prima, donde el lugar, el contexto y la historia juegan un rol de vital importancia. Es necesario buscar el equilibrio, entender el tiempo y su implacable influencia ante la complejidad del acto de hacer arquitectura y ciudad.

# La ciudad, el hombre, el espacio y el tiempo

## La ville, l’homme, l’espace et le temps

**Francis Metzger**

Estudio de Arquitectura, MA2 – Metzger & Associés Architecture , Bruselas - Bélgica

*Ya sea en misiones de restauración, rehabilitación o creación, me defino como un arquitecto de situaciones. Cada proyecto implica la evaluación y proyección de datos, como un programa en sintonía con un lugar y su momento. Al hacerlo, mi trabajo combina prospectivamente el tiempo y el espacio mientras posiciona al hombre como un motor y un final. De ahí mis pensamientos y otras consideraciones humanísticas sobre la ciudad del mañana.*

*Francis Metzger*



Francis Metzger durante su visita a la ciudad de Quito  
Vista Panorámica desde el Teleférico de Quito

## LA CIUDAD RECICLADA

Ya en 1995, en mi libro *La ciudad reciclada*, dibujé los contornos de la planificación urbana de hoy. Al pensamiento modernista de la sustitución de una ciudad por otra, propuse reciclar la ciudad en sí misma. En un momento en que el principio de reciclaje se estaba convirtiendo en un imperativo inevitable, me sentí responsable de pensar en la ciudad como una materia prima que podría reinventarse y reinterpretarse. La gran oportunidad del tiempo produce a veces conjuntos urbanos felices, pero la mayoría de las veces es un tipo de mezcla improbable. A partir de estos accidentes de la historia es posible hacer, rehacer y reinventar la ciudad en su continuidad histórica. De hecho, construir la ciudad significa establecer una relación entre un lugar, un programa y un momento dado.

## EL LUGAR, LA HISTORIA

Me presento como un arquitecto de situaciones: el contexto del proyecto es el elemento que alimentará mi pensamiento de arquitecto y hará que este proyecto se construya para un lugar y solo para ese. La noción de lugar está, por lo tanto, en el centro de mis preocupaciones. Se trata de conocer perfectamente el contexto en el que se desarrollará el proyecto. El lugar es la materia construida, el relieve, la orientación, el paisaje y muchas otras cosas. A menudo se olvida un elemento esencial: la historia del lugar o cómo las diferentes fases de construcción o

deconstrucción han permitido la situación actual. Las soluciones urbanas pueden surgir de un buen conocimiento de la historia del sitio y las diferentes fases de la construcción. El ser humano siempre encaja en algún lugar de la línea de tiempo y nunca debemos perder de vista el hecho de que algo siempre ha sucedido antes y que algo inevitablemente sucederá después.

## EL PROGRAMA

Bruselas, la ciudad donde vivo, enseñé y practiqué el oficio de arquitecto, es una ciudad que, como muchas ciudades europeas, se ha formado a lo largo del tiempo por adición de estratos de construcción de edificios. Se ha desarrollado a lo largo de los siglos mediante yuxtaposiciones y reemplazos de edificios en una especie de continuidad histórica desde la Edad Media. La ciudad de Quito no es, desde este punto de vista, muy diferente. La ciudad de Bruselas creció lentamente hasta el siglo XIX, cuando con el éxodo rural conoce un crecimiento más rápido, seguido de una verdadera explosión urbana en los siglos XX y XXI. Con el tiempo, la distinción entre ciudad y campo se reduce cada vez más, el límite de la ciudad se difumina para prácticamente desaparecer. Lo que es válido para Bruselas también lo es para la mayoría de las grandes ciudades del mundo. Desde principios del siglo XX, las grandes ciudades, las

grandes capitales, crecieron en tamaño y superficie construida, y esto sucede de manera extremadamente rápida. Algunas ciudades se están volviendo megaciudades monstruosas. Hoy, por razones económicas, geográficas o políticas, su crecimiento en superficie se verá interrumpido. La ciudad extendida es económicamente cara: la infraestructura debe ser eficiente y mantenerse. El transporte, la gestión de residuos y los sistemas de distribución son mucho más caros que en una ciudad compacta. Numerosas ciudades de todo el mundo están al borde del colapso económico y la bancarrota les amenaza. Por razones geográficas, el crecimiento territorial de algunas ciudades es particularmente complejo, por ejemplo Quito, bordeada de relieves montañosos o, ciudades al borde del agua que experimentan dificultades de ampliación. Por razones políticas, Hong Kong, y en menor medida Bruselas, también son ejemplos de desarrollo necesariamente contenido. Por todas estas razones, y muchas otras, depende de nosotros repensar la ciudad, las ciudades en términos de densidad. La ciudad del mañana será más compacta pero también más densa. Pensar en la ciudad hoy es integrar esta noción fundamental de crecimiento inexorable de la ciudad sin aceptar un aumento en las áreas.

### **¿CÓMO DENSIFICAR LA CIUDAD Y CONSERVAR LO QUE HACE SU IDENTIDAD?**

Es tentador aumentar en densidad las ciudades y especialmente las ciudades que tienen una historia que comienza con el centro histórico. Es ahí donde se encuentra a menudo la propiedad más solicitada y, por lo tanto, la más cara, pero también la más rentable. Es tentador invertir en el centro de la ciudad y densificarlo. Es ahí también donde se encuentra la identidad de las ciudades, su memoria. Durante la posguerra, en los años 50-70 y 80, Bruselas experimentó lo que se ha llamado 'Bruxellisation', reconocida como la destrucción de barrios o edificios importantes. La desaparición de la famosa Casa del Pueblo diseñada por Victor Horta, obra maestra del *Art Nouveau*, es el símbolo de este despilfarro. Porque esperamos aprender del pasado, la densificación de

las ciudades debe pensarse y planificarse desde este momento. Es un ejercicio que debe conducir al equilibrio entre memoria y desarrollo.

### **LA DISPUTA ENTRE ANTIGUO Y MODERNO / LO VIEJO Y LO NUEVO**

Los arquitectos a cargo del patrimonio generalmente se oponen a los arquitectos que producen una obra contemporánea. Es extraño ver que pocos arquitectos invierten en estas dos áreas de especialización. Esto es tanto más curioso porque el número de espacios abiertos está disminuyendo y estamos cada vez más obligados a construir en lugares ya ocupados. Por mi parte, soy un arquitecto codicioso, me gusta practicar ambas disciplinas; ya que son muy similares. Si los edificios son edificios excepcionales, serán restaurados; si los lugares presentan menos cualidades, serán transformados, completados, a veces reemplazados; si los terrenos están vacíos, serán construidos. Los mecanismos de diseño son invariablemente los mismos. Como siempre, es el lugar quien dicta la actitud.

### **LA TRAGEDIA DE LOS ARQUITECTOS**

Los arquitectos, como los urbanistas, practican un arte muy difícil. A partir de un programa propuesto intentan imaginar un futuro para un lugar; al hacerlo, establecen la identidad de una obra. Este complejo ejercicio está lleno de dificultades. Desde una idea, un concepto, se debe convencer a los colaboradores, clientes, autoridades públicas, empresarios, inversores... ¡No es fácil! Lo atestiguan esos muchos proyectos enterrados en cartones y la imaginación restringida de su autor. En el mejor de los casos, la obra se organiza, generalmente fruto de un trabajo colectivo y del despliegue de una gran energía. Es también el momento fabuloso cuando el autor se enfrenta con su imaginación. Al final de la construcción, el arquitecto hará fotografiar la obra y luego, por lo general, nunca ordenará otras fotos de la misma. En estos testigos fotográficos casi siempre notamos la ausencia de humanos como si el arquitecto estuviera enojado con la vida que tomará posesión de la obra. El arquitecto sabe muy bien que al día siguiente el edificio será ocupado por sus

usuarios y esto es natural. A partir de esta entrega, el trabajo perderá su identidad inicial porque, con el tiempo, el proyecto será modificado, alterado o incluso eliminado. Después de algunas décadas, el edificio es a menudo irreconocible. La restauración en arquitectura no es más que la reconquista de la identidad de una obra en una forma u otra. El músico, el novelista, el cineasta no conocen las angustias del tiempo como las del arquitecto. La pérdida de la identidad de la obra es una parte integral del campo de la arquitectura. Esto es lo que llamo 'la tragedia de los arquitectos'. La idea del tiempo está, por lo tanto, en el centro de nuestras preocupaciones.

## EL ARTE DEL TIEMPO

Realizar un proyecto es anticipar una situación que ha de ocurrir; sin embargo, muchos proyectos escapan y se alejan con el tiempo del pensamiento del que emanan. A menudo, los logros sobreviven a la programación de los lugares. ¿Cómo imaginar un proyecto que tenga esta flexibilidad, esta capacidad de recibir un programa hoy y otro al día siguiente? Es un poco el principio del 'Pagouros, Bernard', cangrejo ermitaño en griego, crustáceo que toma posesión de la cáscara de otros moluscos. Todas estas consideraciones me llevan a pensar que la idea del tiempo está muy ausente en el debate sobre arquitectura y urbanismo, con poco interés en los simposios, publicaciones y, sin embargo, la idea del tiempo es un factor fundamental de nuestra profesión. La arquitectura es el arte del tiempo.

## TIEMPO ACELERADO

¿Cuál espacio sería el reflejo de una sociedad democrática? ¿El lugar, en el sentido de ágora, o el edificio en el centro? Esta reflexión sobre la noción de centralidad comienza cuando el hombre pasa de la posición de cuatro patas a la posición de pie. De pie el hombre organiza su mirada a 360 grados y se modifica la noción de espacio a su alrededor; desarrolla el principio de axis mundi que vincula el mundo terrestre con el mundo invisible y divino, e imagina la noción de trascendencia y hace que ciertos lugares sean sagrados. Este es el significado

del tótem indio, la pirámide egipcia, el Obelisco del Vaticano en Roma, centro del mundo cristiano, entre otros. Hoy esta noción de centralidad ha cambiado. Cabe preguntarse qué constituye el centro de las ciudades. En la Edad Media estaba el campanario de la iglesia y luego las casas comunales y, más cerca de nosotros, el distrito financiero. ¿Cuál es la situación hoy en día? En la era de las compras. Y mañana, en la era de las compras electrónicas.

La inmediatez y la hiperconectividad que en la actualidad caracterizan la comunicación a escala global se encuentran entre los fenómenos más sorprendentes de nuestro tiempo. La arquitectura siempre ha sido el reflejo de algo: un espejo socioeconómico, sociológico, estético, simbólico y filosófico de la época. Surgen muchas preguntas interesantes: ¿cómo se traducirá, espacialmente, el Internet? Mientras el mundo está cambiando tan rápido que ya no tenemos tiempo para absorber su transformación, la noción del tiempo se está alterando. El tiempo es una de las perspectivas que determinan el desarrollo de la arquitectura, en tal contexto, ¿cuál puede ser su futuro?

## LA POSICIÓN DEL HOMBRE EN EL ESPACIO

Los arquitectos están naturalmente destinados a dibujar los llenos. En la ciudad, sin embargo, el vacío es tan importante como lo lleno: el vacío genera tanta arquitectura como el lleno, excepto en el enfoque modernista donde los objetos se construyen antes de construir el lugar. En el siglo pasado el edificio público se instaló en el centro de la plaza, el objeto se colocó en el centro de la perspectiva. Hoy, como Dominique Perrault en la biblioteca de Francia, hay una tendencia a colocar el vacío y el espacio en el centro del proyecto. Considero como una riqueza esta actitud de pensar el urbanismo al colocar el espacio y, por lo tanto, al hombre en el centro de la preocupación.

## Bibliografía

Deleuze, L., Metzger, F., Eggericx, L. (1995). *La ville recyclée, Laure*. Bruselas, Bélgica: CFC Editions.

### **Sobre el autor**

- Premios Europa Nostra por la restauración de la Maison Autrique, el primer brote del Art Nouveau diseñado por Victor Horta, Chaussée de Haecht en Schaerbeek
- Premio Bienal Internacional de Arquitectura de Sao Paulo por su obra Teatro de la Balsamina, un escenario escénico ultra-contemporáneo,
- Premio Bienal Internacional de Arquitectura de Costa Rica,
- Premio Internacional de Arquitectura Carlsberg en Dinamarca Biblioteca Solvay, otra joya del Art Nouveau de Bruselas en el Parque Leopold.